

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET SÉNAT
DE BELGIQUE

9 juillet 2013

ÉCHANGE DE VUES

**avec la vice-présidente de la Commission
européenne, madame Viviane Reding,
concernant le deuxième rapport sur la
citoyenneté et l'avenir de l'Union européenne**

RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL
CHARGÉ DES QUESTIONS EUROPÉENNES
PAR

MM. **André FLAHAUT** (CH) ET
Philippe MAHOUX (S)

SOMMAIRE

Page.

I. Introduction.....	4
II. Exposé introductif de madame Reding.....	4
III. Échange de vues.....	7
1. Interventions des membres	7
2. Réponses.....	14

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
EN SENAAT

9 juli 2013

GEDACHTEWISSELING

**met mevrouw Viviane Reding, vicevoorzitter
van de Europese Commissie, betreffende het
tweede verslag over het burgerschap en de
toekomst van de Europese Unie**

VERSLAG

NAMENS HET FEDERAAL ADVIESCOMITÉ
VOOR EUROPESE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN **André FLAHAUT** (K) EN
Philippe MAHOUX (S)

INHOUD

Blz.

I. Inleiding	4
II. Inleidende uiteenzetting van mevrouw Reding	4
III. Gedachtewisseling	7
1. Betogen van de leden.....	7
2. Antwoorden	14

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL CHARGÉ DES QUESTIONS EUROPÉENNES
FEDERAAL ADVIESCOMITÉ VOOR EUROPESE AANGELEGENHEDEN

Composition du comité d'avis/ Samenstelling van het adviescomité

Présidents: André Flahaut, président de la Chambre des représentants et Philippe Mahoux, sénateur
Voorzitters: André Flahaut, voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers en Philippe Mahoux, senator

DÉLÉGATION DE LA CHAMBRE/ AFVAARDIGING VAN DE KAMER

A. — Membres effectifs/ Vaste leden

N-VA: Daphné Dumery, Peter Luykx
PS: André Flahaut, Patrick Moriau
CD&V: Steven Vanackere
MR: Denis Ducarme
sp.a: Bruno Tuybens
Ecolo-Groen: Juliette Boulet
Open Vld: Herman De Croo
VB: Bruno Valkeniers

B. — Membres suppléants/ Plaatsvervangers

Ingeborg De Meulemeester, Els Demol, N
Jean-Marc Delizée, Christiane Vienne, N
Jenne De Potter, Roel Deseyn
Philippe Collard, Jacqueline Galant
Caroline Gennez, Dirk Van der Maelen
Eva Brems, Thérèse Snoy et d'Oppuers
Patrick Dewael, Gwendolyn Rutten
Rita De Bont

DÉLÉGATION DU SÉNAT/ AFVAARDIGING VAN DE SENAAT

A. — Membres effectifs/ Vaste leden

N-VA: Patrick De Groote, Sabine Vermeulen
PS: Philippe Mahoux, Olga Zrihen
MR: Richard Miller
CD&V: Etienne Schouppe
sp.a: Fauzaya Talhaoui
Open Vld: Martine Taelman
VB: Anke Van dermeersch
Ecolo: Benoit Hellings

B. — Membres suppléants/ Plaatsvervangers

Frank Boogaerts, Huub Broers
Marie Arena, Hassan Bousetta
Jacques Brotchi
Cindy Franssen
Bert Anciaux
Rik Daems
Yves Buysse
Cécile Thibaut

DÉLÉGATION DU PARLEMENT EUROPÉEN/ AFVAARDIGING VAN HET EUROPEES PARLEMENT

A. — Membres effectifs/ Vaste leden

CD&V: Ivo Belet, Jean-Luc Dehaene
Ecolo-Groen: Isabelle Durant, Bart Staes
Open Vld: Philippe De Backer
PS: Véronique De Keyser
VB: Philip Claeys
MR: Louis Michel
sp.a: Kathleen Van Brempt
cdH: Anne Delvaux

B.— Membres suppléants/ Plaatsvervangers

Marianne Thyssen
Philippe Lamberts
Annemie Neyts-Uyttebroeck, Guy Verhofstadt
Frédéric Daerden, Marc Tarabella
N
Frédérique Ries
Saïd El Khadraoui
Mathieu Grosch

I. — INTRODUCTION

Le mardi 14 mai 2013, s'est tenu à la Chambre des représentants un échange de vues entre madame Viviane Reding, vice-présidente de la Commission européenne en charge de la Justice, des droits fondamentaux et de la citoyenneté, et le Comité d'avis fédéral chargé des Questions européennes, auquel les membres des commissions permanentes étaient invités.

L'ordre du jour de la rencontre avec les membres portait sur deux thèmes: le deuxième rapport sur la citoyenneté¹, publié le 8 mai 2013, et l'avenir de l'Union européenne.

Le présent rapport donne un aperçu du débat qui a eu lieu.

**II. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA
VICE-PRÉSIDENTE DE LA COMMISSION
EUROPÉENNE, MADAME REDING**

Madame Viviane Reding, vice-présidente de la Commission européenne en charge de la Justice, des droits fondamentaux et de la citoyenneté, déclare que c'est pour elle un honneur de se retrouver à la Chambre des représentants de Belgique, où elle est souvent venue en tant que membre de l'Assemblée parlementaire du Benelux.

L'Europe de la citoyenneté, dont les fondements se trouvent dans le Traité de Maastricht, existe depuis un peu plus de 20 ans. L'essence même de la politique de l'Union européenne, destinée à ses 500 millions de citoyens, avait été quelque peu perdue de vue au profit de dossiers tels que l'euro ou le marché unique.

Suite à l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne, à l'approche du 20ème anniversaire du Traité de Maastricht, un mandat agencé autour des questions intéressant directement les citoyens a été créé, à savoir la justice, les droits fondamentaux, la libre circulation

¹ Le rapport 2013 sur la citoyenneté de l'Union "Citoyens de l'Union: vos droits, votre avenir" (communication COM (2013) 269 du 8 mai 2013), peut être consulté sur le site de la Commission européenne, à l'adresse ci-dessous: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2013:0269:FIN:FR:PDF>

I. — INLEIDING

Op dinsdag 14 mei 2013 werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers van gedachten gewisseld tussen mevrouw Viviane Reding, vicevoorzitter van de Europese Commissie, belast met justitie, burgerlijke vrijheden en burgerschap, en het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden. De leden van de vaste commissies waren op die gedachtewisseling uitgenodigd.

Op de agenda stonden twee onderwerpen: het op 8 mei 2013 gepubliceerde tweede verslag over het burgerschap¹, en de toekomst van de Europese Unie.

Het voorliggende verslag geeft een overzicht van de gedachtewisseling.

**II. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN
DE VICEVOORZITTER VAN DE EUROPESE
COMMISSIE, MEVROUW REDING**

Mevrouw Viviane Reding, vicevoorzitter van de Europese Commissie, belast met Justitie, burgerlijke vrijheden en burgerschap vindt het een eer zich opnieuw binnen de muren te bevinden van de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers, waar zij vaak heeft vertoefd als lid van het Beneluxparlement.

Het EU-burgerschap, waarvan de grondslagen zijn opgenomen in het Verdrag van Maastricht, bestaat iets langer dan 20 jaar. De kern van het beleid van de Europese Unie, dat zich richt tot zijn 500 miljoen burgers, was enigszins overschaduwed geraakt door dossiers als de euro of de eengemaakte markt.

Ingevolge de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon, in de aanloop van de 20ste verjaardag van het Verdrag van Maastricht, werd rond de kwesties die de burgers rechtstreeks aanbelangen, met name justitie, de grondrechten, het vrij verkeer van personen

¹ Het verslag over het EU-burgerschap 2013 "EU-burgers: uw rechten, uw toekomst" (mededeling COM (2013) 269 van 8 mei 2013), kan worden geraadpleegd op de webstek van de Europese Commissie op het volgende adres: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2013:0269:FIN:NL:PDF>

des personnes (matière ayant notamment fait l'objet de la directive 2004/38/CE²), et la citoyenneté dans son ensemble.

Mme Reding s'est attelée à cette tâche. C'est ainsi qu'en 2010 a été publié le premier rapport sur la citoyenneté³, accompagné de 25 propositions concrètes qui ont été mises en pratique. L'analyse des difficultés rencontrées, suivie de propositions d'amélioration concrètes mises en pratique, est la façon dont la commissaire conçoit la politique.

Les nombreux entretiens avec les ONG actives dans le domaine de la citoyenneté, les rencontres avec les citoyens de tous âges, de tous les milieux et de tous les États membres, notamment un large public de jeunes, ont fait apparaître un énorme contraste entre ce que les citoyens ressentent et ce qu'ils vivent.

Une vaste majorité de citoyens sondés par les euro-baromètres se sentent ainsi Européens.

En revanche, ils sont seulement un tiers à savoir à peu près ce que la qualité d'Européen représente effectivement en termes de droits et d'obligations. À la question de savoir si leur voix est entendue dans l'Union, ils ne sont à nouveau qu'un tiers à répondre oui.

Deux tiers des personnes interrogées estiment que leur vote ne changerait rien: pour qui ou pour quoi voter? Qu'est-ce que cela changerait?

Ces personnes ne se rendent pas compte, par exemple, de l'importance du Parlement européen ni du pouvoir de celui-ci de codécider des législations. Il existe donc un manque de confiance et de liens entre les élus et leurs électeurs ou leurs non-électeurs. Cela constitue un véritable problème démocratique et de société.

Le 9 mai 2012 a été lancée la première consultation publique citoyenne par internet. Celle-ci a recueilli 12 000 réponses, provenant pour la plupart de jeunes, ce qui peut être considéré comme un très bon résultat, étant donné qu'il s'agissait de répondre à une série de questions et d'exprimer son opinion. Cela indique

(een aangelegenheid waarover Richtlijn 2004/38/CE² gaat) en het burgerschap in zijn geheel, een commissiebevoegdheid gecreëerd.

Mevrouw Reding heeft die taak op zich genomen. Zo werd in 2010 het eerste verslag over het burgerschap³ gepubliceerd, dat vergezeld ging van 25 concrete voorstellen die uitvoering hebben gekregen. De commissaris laat zich bij haar beleidsinvulling leiden door een analyse van de probleempunten, waarop vervolgens concrete verbeteringsvoorstellen worden uitgevoerd.

Tal van gesprekken met ngo's die zich met burgerschap bezighouden, ontmoetingen met burgers van alle leeftijden, uit alle kringen en uit alle lidstaten, in het bijzonder heel wat jongeren, hebben aan het licht gebracht dat er een enorme tegenstelling is tussen wat de burgers aanvoelen en wat zij in werkelijkheid ervaren.

Zo voelt een grote meerderheid van de door de euro-barometers gepolste burgers zich Europeaan.

Daarentegen weet slechts een derde van hen wat het feit dat zij Europeaan zijn nu eigenlijk inhoudt op het vlak van rechten en plichten. Op de vraag of zij menen dat hun stem écht wordt gehoord binnen de Unie, antwoordt alweer niet meer dan een derde bevestigend.

Volgens twee derde van de ondervraagden zou hun stem weinig uithalen: op wie of waarvoor moet je stemmen? Wat zou die stem veranderen?

Die mensen geven zich bijvoorbeeld geen rekening van het belang van het Europees Parlement en van de macht die het heeft mee te beslissen over wet- en regelgeving. Er is dus een gebrek aan vertrouwen en verbondenheid tussen de verkozenen en degenen die hen kiezen of niet kiezen. Dat is onmiskenbaar een democratisch en maatschappelijk probleem.

Op 9 mei 2012 is een eerste openbare burgerraadpleging via het internet van start gegaan. Daarop zijn 12 000 antwoorden ingekomen, voor het merendeel van jongeren, wat als een puik resultaat kan worden aangemerkt daar een aantal vragen moest worden beantwoord en een mening moest worden geformuleerd. Daaruit

² Directive 2004/38/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres, modifiant le règlement (CEE) n° 1612/68 et abrogeant les directives 64/221/CEE, 68/360/CEE, 72/194/CEE, 73/148/CEE, 75/34/CEE, 75/35/CEE, 90/364/CEE, 90/365/CEE et 93/96/CEE; Journal officiel de l'UE L 158/77 du 30 avril 2004.

³ Rapport 2010 sur la citoyenneté de l'Union: "Lever les obstacles à l'exercice des droits des citoyens de l'Union"; communication COM (2010) 603 du 27 octobre 2010.

² Richtlijn 2004/38/CE van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de lidstaten voor de burgers van de Unie en hun familieleden, tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1612/68 en tot intrekking van Richtlijnen 64/221/EEG, 68/360/EEG, 72/194/EEG, 73/148/EEG, 75/34/EEG, 75/35/EEG, 90/364/EEG, 90/365/EEG en 93/96/EEG; PB L 158/77 van 30 april 2004

³ Verslag over het EU-burgerschap 2010: "Het wegnemen van de belemmeringen voor de rechten van EU-burgers", COM(2010) 603 van 27 oktober 2010.

clairement qu'il y a de l'espoir, dans la mesure où les jeunes marquent ainsi leur volonté de participer au processus.

Cette initiative est à l'origine de la thématique de l'année européenne des citoyens en 2013.

L'idée est d'inciter tous les responsables politiques au niveau national, régional, local ou européen (y compris le Comité économique et social européen, le Comité des régions, le Parlement européen, la Commission européenne, *etc.*), de s'engager dans un large débat avec les citoyens. Il faut savoir que la démarche volontiers pratiquée par les représentants belges et luxembourgeois de dialoguer avec les électeurs n'est guère courante dans l'Union.

Ces participations à des rencontres citoyennes créent un effet d'entraînement qui suscite alors d'autres demandes de débats. Cela a donné lieu à une vingtaine de grands débats, plus une centaine de débats plus restreints dans tous les États membres, dont les conclusions ont été intégrées dans le deuxième rapport sur la citoyenneté. Celui-ci est à nouveau accompagné de 12 propositions concrètes visant à résoudre des difficultés de la vie journalière pour les handicapés, les jeunes au chômage, les personnes en butte à des formalités d'installation, administratives *etc.*

Des portes peuvent ainsi être ouvertes de manière à permettre aux citoyens de réaliser que l'Europe est plus qu'un grand marché préoccupé par l'euro et les finances: c'est avant tout un espace de 500 millions de personnes qui partagent des valeurs communes, voire des rêves communs, dans le cas de nombreux jeunes. Tous ces jeunes avaient en tout cas soit d'être informés et ne savaient pas très bien où recevoir cette information⁴.

Cette année 2013 dédiée à la citoyenneté européenne offre une opportunité particulière aux élus nationaux et européens, aux commissaires et membres des institutions européennes, d'aller à la rencontre des gens. Cette expérience qui était nouvelle pour la Commission européenne a été accueillie favorablement. C'est un premier pas qui doit être suivi par beaucoup d'autres.

⁴ Voir à ce sujet les services européens d'information et d'assistance suivants:
— "L'Europe est à vous": http://europa.eu/youreurope/citizens/index_fr.htm
— Solvit: http://ec.europa.eu/solvit/site/index_fr.htm
— EURES: <https://ec.europa.eu/eures/home.jsp?lang=fr>
— le réseau entreprise Europe: http://ec.europa.eu/france/activite/information/index_fr.htm
— les Guichets uniques: http://ec.europa.eu/internal_market/eu-go/index_fr.htm

blijkt duidelijk dat er hoop is, aangezien jongeren op die manier hun participatiebereidheid te kennen geven.

Dat initiatief ligt aan de oorsprong van het Europees jaar van de burgers als thema in 2013.

De bedoeling is alle beleidsmakers op nationaal, regionaal, lokaal of Europees niveau (met inbegrip van het Europees Economisch en Sociaal Comité, de Europese Commissie *enz.*) er toe aan te zetten een breed debat aan te gaan met de burgers. De aanpak van de Belgische en Luxemburgse volksvertegenwoordigers waarbij zij met hun kiezers in dialoog gaan is overigens niet courant binnen de Unie.

Die deelname aan burgerontmoetingen genereert een aanzuigeffect dat op zijn beurt leidt tot aanvragen om nieuwe debatten. Zo werden in alle lidstaten een twintigtal grote, plus een honderdtal kleinere debatten gehouden, waarvan de conclusies werden verwerkt in het tweede verslag over het burgerschap. Andermaal gaat dit verslag vergezeld van 12 concrete voorstellen die een oplossing aandragen voor de dagdagelijkse problemen van mensen met een handicap, werkloze jongeren, mensen die het mikpunt zijn van administratieve en vestigingsformaliteiten *enz.*

Zo kunnen deuren worden geopend die de burgers ervan bewust maken dat Europa méér is dan een grote markt die alleen oog heeft voor de euro en de financiën: vóór alles is Europa een ruimte voor 500 miljoen mensen die gemeenschappelijke waarden en, voor tal van jongeren, zelfs dromen delen. Al die jongeren bleken in elk geval te dorsten naar informatie en wisten niet zo dadelijk waar ze die informatie vandaan konden halen⁴.

Als jaar van het Europese burgerschap biedt 2013 de nationale en Europese verkozenen, de commissarissen en leden van de Europese instellingen bij uitstek de gelegenheid om naar de mensen toe te gaan. Die voor de Europese Commissie nieuwe ervaring werd gunstig onthaald.

⁴ Zie daarover de volgende Europese informatie- en ondersteuningsdiensten:
— "Uw Europa": http://europa.eu/youreurope/citizens/index_nl.htm
— SOLVIT: http://ec.europa.eu/solvit/site/index_nl.htm
— EURES: <https://ec.europa.eu/eures/home.jsp?lang=nl>
— Europees bedrijvennetwerk: http://ec.europa.eu/france/activite/information/index_fr.htm
— Centrale contactpunten: http://ec.europa.eu/internal_market/eu-go/index_nl.htm

L'Europe doit être construite par tous ceux qui assument des responsabilités. Ainsi, les parlementaires nationaux assument-ils également une responsabilité sur le plan européen, en tant qu'ils représentent une pièce du grand édifice de l'Union.

Madame Reding déclare qu'elle compte sur les membres du Parlement belge pour que l'année 2013 de la citoyenneté européenne soit utile. De cette manière, l'année électorale 2014 n'en sera que mieux préparée. Les citoyens seront davantage sensibilisés aux enjeux relevant de la justice, des droits fondamentaux et des responsabilités partagées. Non seulement, ils se sentiront Européens, mais en outre ils acquerront la capacité d'agir en connaissance de cause.

III. — ÉCHANGE DE VUES

1. Interventions des membres

M. André Flahaut (Chambre — PS), président de la Chambre, déclare que l'on se trouve à un moment charnière des relations entre l'Europe prise dans sa globalité, les citoyens et leurs représentants qui ont un rôle d'interface. Si tous les acteurs et interlocuteurs sont concernés par la réussite de l'Europe, il reste aux uns et aux autres à bien se mettre d'accord sur les projets à réaliser, de manière à s'assurer que les engagements pris vont dans la même direction.

M. Richard Miller (Sénat — MR) déclare qu'il ne peut pas s'empêcher d'exprimer un sentiment d'inquiétude et de déception. En tant que fervent européen convaincu, très attaché au projet de la construction européenne, il déplore le fait que le discours tenu par la vice-présidente ait été maintes fois entendu. Les chiffres présentés parlent d'eux-mêmes et se soldent, hélas, par un triste constat d'échec: 68 % des citoyens de l'Union se disent insuffisamment informés sur les affaires de l'UE; 74 % des personnes ont une perception négative de l'UE; 12 000 réponses seulement à une consultation publique à l'échelle d'un panel de centaines de millions de personnes; on pourrait multiplier ainsi les exemples.

Ce manque d'informations, de cohésion et d'adhésion vis-à-vis de l'Union place en premier lieu la responsabilité du côté des institutions européennes, car on ne peut pas en faire grief aux citoyens mêmes. Comment n'est-on pas encore en mesure à l'heure actuelle de mettre sur pied un support télévisuel européen? La chaîne Euronews n'est en effet pas présente

Daarmee is een eerste stap gezet, die door vele andere moet worden gevolgd. Europa moet worden opgebouwd door al wie verantwoordelijkheid draagt. Zo dragen de nationale parlementsleden ook in Europa verantwoordelijkheid, als onderdeel van de grote constructie van de Unie.

Mevrouw Reding rekent op de leden van het Belgisch Federaal Parlement om het EU-burgerschapjaar 2013 tot een nuttig jaar te maken. Het zal alleszins een prima voorbereiding vormen op het verkiezingsjaar 2014. De burgers zullen zich beter bewust zijn van wat er op het vlak van justitie, grondrechten en gedeelde verantwoordelijkheid op het spel staat. Niet alleen zullen zij zich Europeaan voelen, ze zullen bovendien in staat zijn hun invloed met kennis van zaken te gebruiken.

III. — GEDACHTEWISSELING

1. Betogen van de leden

De heer André Flahaut (Kamer — PS), Kamervoorzitter, hamert erop dat we ons vandaag op een kantelmoment bevinden op het stuk van de betrekkingen die Europa als geheel onderhoudt met de Europese burgers en met hun vertegenwoordigers, die optreden als tussenschakel. Alle actoren en gesprekspartners hebben baat bij het welslagen van het Europese project, wat niet wegneemt dat allen het eens moeten worden over de nog ten uitvoer te leggen projecten, om er echt zeker van te zijn dat de aangegane engagementen dezelfde richting uitgaan.

De heer Richard Miller (Senaat — MR) verklaart dat hij niet anders dan bezorgd en ontgoocheld kan zijn. Als fervent Europeaan en pleitbezorger van het Europese project betreurt hij het dat het discours van de vice-voorzitter vaak gehoord wordt. De cijfers spreken voor zich en wijzen helaas op een mislukking: 68 % van de burgers van de Unie zeggen dat zij te weinig op de hoogte zijn van Europese zaken; 74 % heeft een negatieve perceptie van de Unie; slechts 12 000 personen beantwoorden een openbare raadpleging van honderden miljoenen mensen. Zo zijn er nog vele voorbeelden.

Voor dit gebrek aan informatie, aan samenhang en aan instemming zijn in de eerste plaats de Europese instellingen zelf verantwoordelijk. De burgers kan men dit niet verwijten. Hoe komt het dat men nu nog steeds niet in staat is een Europees televisie-medium op te richten? Het kanaal Euronews is immers niet als zodanig aanwezig in het audiovisuele landschap, en Arte,

dans l'espace audiovisuel à ce titre, et encore moins la chaîne Arte, fruit de la collaboration entre la France et l'Allemagne.

Les tendances nationalistes et populistes qui n'ont plus rien à voir avec l'idéal européen, se répandent partout en Europe. C'est à nouveau là un échec cuisant. Comment dès lors susciter dans ces conditions l'adhésion des gens à la cause européenne? Où en est le droit d'initiative citoyenne tant vanté? Parmi toutes les initiatives lancées, une seule proposition semble avoir abouti et franchi le cap de tous les obstacles mis en place par la Commission européenne elle-même. Le sentiment de déception est ainsi de plus en plus partagé. Tout cela pose un véritable problème démocratique.

M. Roel Deseyn (Chambre — CD&V) fait observer que l'exposé de la commissaire européenne Reding prouve que l'Europe peut s'occuper de matières très concrètes, qui amélioreront la vie des générations futures. Si l'Europe souhaite rester pertinente sur le plan politique, elle doit poursuivre dans cette voie. M. Roel Deseyn estime qu'il faut, pour ce faire, tirer davantage profit des moyens audiovisuels.

Il souligne par ailleurs l'importance d'initiatives concrètes et visibles de l'Union européenne, comme l'agence EURES (l'agence européenne pour la mobilité professionnelle, qui a inventorié une série de problèmes auxquels sont confrontés les travailleurs frontaliers), les projets dans le domaine des réseaux transeuropéens et les stages pour les jeunes. La France et l'Allemagne souhaitent recourir aux stages pour lutter contre le chômage des jeunes dans le Sud de l'Europe. L'Union européenne pourrait, elle aussi, organiser ce type de stages.

M. Deseyn considère en outre que l'Union européenne gagnerait en visibilité si, dans la perspective des prochaines élections européennes, les groupes politiques mettaient en avant les candidats à la présidence de la Commission européenne ou les têtes de liste européennes.

Mme Marie Arena (Sénat — PS) fait état de l'étude intitulée "A European Malaise", menée par le centre de recherche américain Pew⁵ sur le soutien à l'UE et à l'intégration économique.

Quatre grands thèmes s'en dégagent, sans grande surprise: la préoccupation première des Européens reste l'emploi; l'euroscepticisme gagne du terrain; le fossé entre les plus riches et les plus pauvres ne fait que s'agrandir, avec la conviction que l'Europe en est la

het resultaat van de samenwerking tussen Frankrijk en Duitsland, nog minder.

Nationalistische en populistische stromingen, die niets meer gemeen hebben met het Europese ideaal, winnen in Europa overal terrein. Ook dat is een teken van mislukking. Hoe kan men dan mensen winnen voor de Europese zaak? Waar is het zo volprezen initiatiefrecht van de burger? Van alle initiatieven lijkt er maar één alle obstakels die de Europese Commissie zelf heeft ingesteld, te hebben overleefd. Zo raken meer en meer burgers ontgoocheld. Dit alles vormt een echt democratisch probleem.

De heer Roel Deseyn (Kamer — CD&V) merkt op dat de toelichting van Europees commissaris Reding aan-toont dat Europa over zeer concrete aangelegenheden kan gaan die het leven van de toekomstige generatie verbeteren. Als Europa politiek relevant wil blijven, moet het deze weg verder inslaan. De heer Roel Deseyn meent dat we hiervoor de audiovisuele middelen beter moeten inzetten.

Tezelfdertijd onderstreept hij het belang van concrete en zichtbare initiatieven van de Europese Unie, zoals het EURES-agentschap (het Europees agentschap voor beroepsmobiliteit dat een aantal knelpunten heeft geïdentificeerd waarmee grensarbeiders te kampen hebben), de projecten op het gebied van transeuropese netwerken en de stages voor jongeren. Frankrijk en Duitsland willen de jeugdwerkloosheid in Zuid-Europa aanpakken via stages. De Europese Unie zou ook dergelijke stages kunnen organiseren.

Voorts meent de heer Deseyn dat de Europese Unie aan zichtbaarheid zou winnen, wanneer, met het oog op de komende Europese verkiezingen, de fracties kandidaat-voorzitters van de Europese Commissie of Europese lijsttrekkers naar voor zouden schuiven.

Mevrouw Arena (Senaat — PS) verwijst naar de studie "A European Malaise" van het Amerikaans onderzoekscentrum Pew⁵ over de steun van de EU aan de economische integratie.

De vier grote vaststellingen daarin zijn, zoals te verwachten viel: Europeanen zijn in de eerste plaats bezorgd om werkgelegenheid; het euroscepticisme wint veld; de kloof tussen rijken en armen wordt alsmaar groter, alsook de overtuiging dat dit Europa er de schuld van

⁵ www.pewresearch.org

⁵ www.pewresearch.org

cause; les personnes les moins diplômées sont le plus convaincues que l'Europe ne va pas leur apporter de solution. À l'approche des élections européennes de 2014, tout cela ne peut que renforcer les inquiétudes quant à l'avenir de l'UE.

La sénatrice interroge Mme Reding: la Commission européenne, le Parlement européen et le Conseil de l'UE ne sont-ils pas en train de travailler à contresens, en évitant d'apporter des solutions à toutes ces personnes?

M. Patrick De Groote (Sénat — NVA) constate un manque de confiance entre les élus et le public électoral, comme l'a révélé l'étude du *Pew Research Center*.

Initier un dialogue citoyen est une première étape intéressante dans la voie d'un engagement politique. Pour le citoyen, l'Europe est souvent assimilée à "l'étranger". Le citoyen doit savoir ce qu'est l'Europe, ce qui est trop rarement le cas. L'Union européenne doit procéder à une autoévaluation approfondie, et se demander si certaines évolutions n'ont pas été précipitées, comme l'élargissement et l'introduction de l'euro. Le programme de la commissaire européenne Reding peut contribuer à ancrer plus solidement l'Europe vis-à-vis du citoyen.

Mme Vanessa Matz (Sénat — cdH) constate qu'en dépit de la bonne volonté de la vice-présidente de la Commission européenne et de ses services, les avancées et réalisations sur le plan de la citoyenneté européenne restent en deçà des attentes. De nombreux citoyens sont enclins à penser que les problèmes auxquels ils sont confrontés au quotidien ne sont pas suffisamment pris en compte par les institutions européennes et que ce qui est donné d'un côté est repris de l'autre. Le fait qu'il n'y ait pas d'accord sur un certain nombre d'enjeux fondamentaux dans le contexte actuel de la crise, concernant la fiscalité ou la régulation financière et budgétaire, les conforte dans cette impression, ce qui favorise les mouvements de repli et l'émergence de tendances nationalistes.

Les parlementaires dans les États membres qui ont tendance à dire qu'ils ne font qu'appliquer une série de mesures prises par les instances européennes, portent également une part de responsabilités dans la faible adhésion des citoyens européens à l'égard de leurs institutions.

Mme Matz interroge Mme Reding sur deux sujets: que pense-t-elle d'une politisation éventuelle de la Commission européenne et du Parlement européen, si celui-ci devait être amené à fonctionner sur la base

draagt; de minst opgeleide personen zijn er het meest van overtuigd dat Europa voor hen geen oplossing zal bieden. Met het oog op de Europese verkiezingen van 2014 kan men niet anders dan bezorgd zijn om de toekomst van de EU.

Spreekster stelt mevrouw Reding dan ook de vraag of de Europese Commissie, het Europees Parlement en de Europese Raad niet averechts aan het handelen zijn door geen oplossingen aan al deze personen te bieden.

De heer Patrick De Groote (Senaat — NVA) stelt een gebrek aan vertrouwen vast tussen de verkozenen en het kiespubliek, zoals gebleken is uit het onderzoek van het *Pew Research Center*.

Een burgerdialoog aanzwengelen is een goede stap in de richting van politieke betrokkenheid. Europa staat voor de burger vaak gelijk met het "buitenland". De burger moet weten waar Europa voor staat en op dit punt schiet het vaak tekort. De Europese Unie moet overgaan tot een grondige zelfevaluatie en zich hierbij de vraag stellen of een aantal zaken niet te snel werden doorgevoerd, zoals de uitbreiding en de invoering van de euro. Het programma van Europees commissaris Reding kan bijdragen tot een grotere verankering van Europa bij de burger.

Mevrouw Vanessa Matz (Senaat — cdH) stelt vast dat ondanks de goede wil van de vice-voorzitter van de Europese Commissie en haar diensten, de verwachtingen op het vlak van Europees burgerschap niet worden ingelost. Vele burgers hebben de indruk dat de Europese instellingen niet voldoende rekening houden met hun dagelijkse problemen en dat wat aan de ene kant wordt gegeven, aan de andere kant weer wordt weggenomen. Het feit dat er geen overeenstemming wordt bereikt over een aantal fundamentele aspecten van de huidige crisis — betreffende de fiscaliteit of de financiële en budgettaire regelgeving — bevestigt deze indruk, waardoor mensen zich op zichzelf terugplooiën en nationalistische bewegingen een groeiend succes kennen.

Ook parlementsleden van de lidstaten die zeggen dat zij slechts Europese regels toepassen, dragen een deel van de verantwoordelijkheid voor de sceptische houding van Europese burgers tegenover hun instellingen.

Mevrouw Matz stelt twee vragen aan mevrouw Reding: wat denkt zij over een eventuele politisering van de Europese Commissie en van het Europees Parlement in het geval dat het zou moeten werken op

d'une majorité et d'une opposition⁶? Comment perçoit-elle les déclarations entendues aux Pays-Bas, tendant à supprimer l'Assemblée parlementaire du Benelux, quand on sait le rôle que le Benelux a jusqu'ici joué dans la construction européenne?

Mme Martine Taelman (Sénat — Open VLD) remarque que le soutien de la population envers l'intégration européenne régresse. En plus de prendre des mesures concrètes destinées à renforcer la visibilité de l'Europe, il convient également de s'efforcer de rendre l'Europe plus démocratique. Le rôle du Parlement européen et le caractère démocratique de la Commission européenne doivent être consolidés.

La commissaire européenne Reding a évoqué l'importance de la participation démocratique, mais Mme Taelman ajoute que l'obligation de vote ne résoudra pas le problème du manque d'implication politique. L'obligation de voter n'empêche pas de nombreux citoyens de voter de manière non valable ou pour des partis qui prônent l'antipolitisme.

Mme Taelman se dit par ailleurs préoccupée par l'évolution en Hongrie, où de récentes initiatives du gouvernement mettent à mal la démocratie et l'État de droit et minent les principes fondamentaux de l'Union européenne. Mme Taelman constate qu'il n'est pas évident, pour l'Europe, de prendre des sanctions une fois qu'un pays est devenu membre de l'Union européenne. Mme Taelman s'enquiert enfin de la situation relative aux droits numériques du citoyen, en particulier le droit au respect de la vie privée et le "droit à l'oubli".

Mme Christiane Vienne (Chambre — PS) estime que le débat relatif à la citoyenneté européenne revêt une grande importance. Elle rappelle que le groupe socialiste est à l'origine de la résolution condamnant les dérives institutionnelles du parlement hongrois, suite à celle adoptée par le Parlement européen le 5 juillet 2011.

La situation dans ce pays interpelle à plus d'un titre, notamment par le fait que face à celle-ci, l'Union européenne apparaisse tellement démunie. La Constitution qui y a été adoptée affaiblit le système de l'équilibre des pouvoirs, porte atteinte à l'indépendance de la Cour constitutionnelle, aux cours et tribunaux, restreint les libertés de la presse et des médias, remet en cause l'indépendance de la banque centrale hongroise, comporte un risque réel de discrimination à l'encontre de certains groupes de la société, comme les femmes, les minorités ethniques, religieuses, sexuelles, les

grond van een meerderheid en een oppositie⁶? Hoe staat zij tegenover sommige oproepen in Nederland om de Interparlementaire Beneluxraad af te schaffen, als men weet welke rol hij gespeeld heeft in de Europese eenwording?

Mevrouw Martine Taelman (Senaat — Open VLD) merkt dat de steun van de bevolking voor de Europese integratie afneemt. Naast concrete maatregelen die Europa meer zichtbaar maken, moet er ook gewerkt worden aan een democratisch Europa. De rol van het Europees Parlement en het democratisch karakter van de Europese Commissie moet worden versterkt.

Europees Commissaris Reding verwees naar het belang van democratische participatie, maar — zo voegt mevrouw Taelman eraan toe — de opkomstplicht zal het probleem van een gebrek aan politieke betrokkenheid niet oplossen. De stemplicht belet vele burgers niet om ongeldig te stemmen of te stemmen voor partijen die de antipolitiek in hun vaandel voeren.

Voorts uit mevrouw Taelman haar bezorgdheid over de ontwikkelingen in Hongarije waar recente regerings-initiatieven de democratie en de rechtstaat ondermijnen en de basisbeginselen van de Europese Unie ondergraven. Mevrouw Taelman stelt vast dat het voor Europa niet evident is om sanctionerend op te treden wanneer een land lid geworden is van de Europese Unie. Tot slot vraagt mevrouw Taelman wat de stand van zaken is op het vlak van de digitale rechten van de burger, meer bepaald de privacyrechten en het "recht om vergeten te worden".

Mevrouw Christiane Vienne (Kamer — PS) vindt het debat over het Europees burgerschap van groot belang. Ze brengt in herinnering dat de socialistische fractie aan de basis ligt van de op 5 juli 2011 door het Europees Parlement aangenomen resolutie waarin de buitensporige grondwetsherziening in Hongarije aan de kaak werd gesteld.

De situatie in dat land doet om verschillende redenen de wenkbrauwen fronsen, zeker als men bedenkt dat de Europese Unie kennelijk niet bij machte is iets te ondernemen. De in Hongarije aangenomen nieuwe Grondwet tast het evenwicht tussen de machten aan, fnuikt de onafhankelijkheid van het Grondwettelijk Hof, de hoven en de rechtbanken, beknot de pers- en mediavrijheid, doet vragen rijzen omtrent de onafhankelijkheid van de Hongaarse Centrale Bank en houdt een reëel risico in van discriminatie ten aanzien van bepaalde groepen in de samenleving (de vrouwen, de etnische, religieuze en

⁶ Voir à ce sujet le rapport du groupe de réflexion sur le futur de l'Europe (rapport Westerwelle); DOC 53 2538/001.

⁶ Zie daarover het verslag van de reflectiegroep over de toekomst van Europa (rapport-Westerwelle); DOC 53 2538/001.

familles monoparentales, les personnes qui ont conclu une Union civile, etc. L'état de droit et les valeurs européennes se trouvent ainsi remis en cause dans un État membre. Dans ces conditions, qu'attendent les institutions européennes pour mettre en oeuvre l'article 7 du Traité sur l'Union européenne?

Comment s'étonner du peu d'engouement des citoyens à l'égard de l'Europe, dès lors que de telles atteintes aux valeurs fondamentales - qui sont l'affaire de tous — demeurent non sanctionnées?

L'oratrice estime incompréhensible les tergiversations de la Commission européenne en pareille circonstance. Elle interroge la vice-présidente sur la question de savoir où en sont les études menées dans ses services quant à la possibilité d'entamer des procédures en infraction.

Quel serait le calendrier en la matière et quels sont les liens entretenus avec la Commission de Venise? Quelles sont les autres actions et réflexions menées pour endiguer cette grave dérive avec les États membres comme à l'égard des États candidats à l'adhésion à l'UE?

Elle réaffirme avec force l'attachement de la formation politique à laquelle elle appartient au principe d'égalité entre les hommes et les femmes au sein de l'UE. Il ne faudrait pas que la crise fournisse un prétexte à la légitimation de certains discours conservateurs qui remettent en cause les droits des femmes, comme en Pologne ou en Hongrie. Qu'advient-il des fonds alloués à ce titre dans le cadre du cadre financier pluriannuel 2014-2020? Enfin, comment la vice-présidente compte-t-elle agir pour que la politique de la citoyenneté soit mise en oeuvre en faveur de l'emploi et de la croissance?

M. Bruno Valkeniers (Chambre — Vlaams Belang) souligne que l'idée de la citoyenneté européenne a été lancée il y a vingt ans. Aujourd'hui, vingt-cinq mesures concrètes sont proposées pour relancer cette citoyenneté. Il n'est pas nécessaire de lire la moindre étude américaine pour savoir que les citoyens ne se fient guère au projet européen. Cependant, l'étude qui a été citée nous confronte aux faits.

Quarante-cinq pour cent seulement de la population fait encore confiance à l'Union européenne et il serait erroné de dire que les critiques de l'Union européenne

seksuele minderheden, de eenoudergezinnen, mensen die een samenlevingscontract hebben gesloten enzovoort). Door dat alles worden de rechtstaat en de door de EU voorgestane waarden op de helling gezet, nota bene in een EU-lidstaat. Men kan zich afvragen waarop de Europese Instellingen wachten om artikel 7 van het Verdrag betreffende de Europese Unie toe te passen.

Het hoeft dan ook niet te verwonderen dat de burgers hun enthousiasme voor de EU verliezen, als dergelijke aantastingen van de fundamentele waarden (die iedereen aanbelangen) ongestraft blijven.

In de gegeven omstandigheden vindt de spreker het getalm van de Europese Commissie onbegrijpelijk. Ze vraagt de vicevoorzitter hoever het staat met de op het niveau van de diensten gevoerde onderzoeken om na te gaan of het mogelijk is inbreukprocedures op te starten.

Welk tijdspad wordt in deze aangelegenheid gevolgd en welke banden worden onderhouden met de Commissie van Venetië? Wat staat er voorts nog op stapel qua andere initiatieven en brainstorming, om dergelijke ernstige scheefftrekkingen in zowel EU-lidstaten als kandidaat-lidstaten tegen te gaan?

De spreker herhaalt met klem dat de fractie waartoe zij behoort, zeer gehecht is aan het principe van de gendergelijkheid in de EU. De heersende crisis mag in geen geval een voorwendsel zijn om een welbepaald conservatief discours waarbij, zoals in Polen of in Hongarije, vraagtekens worden geplaatst bij de vrouwenrechten, goed te praten. Wat zal gebeuren met het geld dat in het raam van het meerjarig financieel kader 2014-2020 voor dat beleidsdomein werd toegerekend? Tot slot wenst de spreker te vernemen hoe de vicevoorzitter ervoor denkt te kunnen zorgen dat het burgerschapsbeleid ook de werkgelegenheid en de groei ten goede komt.

De heer Bruno Valkeniers (Kamer — Vlaams Belang) vestigt er de aandacht op dat 20 jaar geleden het Europees burgerschap als idee werd gelanceerd. Nu worden 25 concrete maatregelen voorgesteld om dit burgerschap nieuw leven in te blazen. We hebben geen Amerikaans onderzoek nodig om te vernemen dat de burgers nog weinig vertrouwen hebben in het Europese project. Dit onderzoek drukt ons anderzijds wel met de neus op de feiten.

Slechts 45 % van de bevolking heeft nog vertrouwen in de Europese Unie en het zou fout zijn om de critici van de Europese Unie af te schilderen als anti-Europeanen.

sont anti-européens. En Allemagne, un parti euro-critique récemment constitué réunit de nombreux intellectuels.

L'Union européenne ne pourra se maintenir que si elle répond aussi de façon adéquate à la demande de M. Cameron, premier ministre du Royaume-Uni, visant à ce que plus de compétences soient restituées aux États-nations. M. Bruno Valkeniers plaide pour une Europe confédérale plutôt que pour une Europe fédérale.

Mme Olga Zrihen (Sénat — PS) salue la méthode pragmatique suivie par la vice-présidente, basée sur la description d'un problème, une analyse et une solution, dont elle a pu apprécier les résultats au Parlement européen, dans les domaines de la culture et de l'audiovisuel.

Lorsqu'elle parle de l'Europe à des publics jeunes, l'intervenante leur dit souvent: "vous êtes nés Européens et nous essayons de construire encore aujourd'hui l'Europe", mais ils ne perçoivent pas la différence. Mieux faire connaître l'Europe auprès des jeunes suppose de s'ouvrir davantage à leur monde axé autour de la musique, le numérique et la mobilité.

Mme Zrihen souhaite que davantage de moyens soient mis en place pour faciliter les déplacements des jeunes au sein de l'UE, étant donné que le coût des voyages reste excessif pour la plupart d'entre eux.

Il faudrait également veiller à construire une autre histoire européenne, moins basée sur les antagonismes permanents, pour que les gens se sentent davantage Européens.

La sénatrice encourage Mme Reding à promouvoir les sources documentaires relatives à l'UE, en manière telle que dans toutes les bibliothèques de l'Union, un département y soit consacré, car malgré l'abondance de documents de qualité - accessibles et gratuits — produits par les institutions européennes, les gens et les jeunes en particulier ne savent guère encore où pouvoir s'informer.

L'année de la citoyenneté devrait aussi servir à réaliser des avancées en faveur des femmes et des personnes handicapées, qui constituent deux catégories particulièrement dignes d'intérêt. L'oratrice se réfère à la proposition qui avait été déposée au Parlement européen concernant la clause de l'Européenne la plus favorisée. Ce modèle a été repris au parlement fédéral et régional, puis a servi à l'élaboration d'une proposition sur la personne handicapée la plus favorisée, dans le

In Duitsland is onlangs een Eurokritische partij opgericht die veel intellectuelen onder zijn rangen telt.

De Europese Unie kan zich slechts handhaven als ook een passend antwoord komt op de vragen van de eerste minister van het Verenigd Koninkrijk, de heer Cameron, om de natiestaten opnieuw meer bevoegdheden te geven. De heer Bruno Valkeniers pleit voor een confederaal Europa in plaats van een federaal Europa.

Mevrouw Olga Zrihen (Senaat — PS) juicht de pragmatische aanpak van de vicevoorzitter toe, die gebaseerd is op de beschrijving van een probleem, een analyse en een oplossing, en waarvan ze de resultaten in het Europees Parlement heeft leren appreciëren, op het gebied van de cultuur en de audiovisuele media.

Wanneer ze tot een jong publiek over Europa spreekt, zegt spreekster hun vaak: "Jullie zijn als Europeaan geboren en we proberen vandaag nog Europa vorm te geven", maar ze zien het verschil niet. Europa beter bekend maken bij de jongeren, veronderstelt dat men zich openstelt voor hun wereld, die rond muziek, digitale media en mobiliteit draait.

Mevrouw Zrihen wenst dat er meer middelen worden uitgetrokken om de jongeren te helpen zich in de EU te verplaatsen, omdat de reiskosten voor de meesten onder hen buitensporig blijven.

Er moet ook voor worden gezorgd dat er een andere Europese geschiedenis tot stand wordt gebracht, die minder op de permanente tegenstellingen gebaseerd is, opdat de mensen zich meer Europeaan zouden voelen.

De senator moedigt mevrouw Reding aan de documentatiebronnen over de EU te promoten, zodat alle bibliotheken van de Unie een afdeling daarover hebben, want ondanks de overvloed aan toegankelijke en kosteloze kwaliteitsproducten die door de Europese instellingen geproduceerd worden, weten de mensen en de jongeren in het bijzonder nog niet waar ze informatie kunnen inwinnen.

Het jaar van de burger moet ook dienen om doorbraken te verwezenlijken voor de vrouwen en de personen met een handicap, twee categorieën die aandacht verdienen. Spreekster verwijst naar het voorstel dat in het Europees Parlement werd ingediend betreffende de meestbegunstigingsclausule ten voordele van de Europese vrouw. Dat model werd in het federaal parlement en in het parlement van het gewest overgenomen en heeft vervolgens gediend voor de totstandkoming

but d'échanger les bonnes pratiques entre les États membres et de faire progresser leur situation.

Enfin, face au sentiment d'absence de démocratie réelle dans l'UE, la sénatrice souligne qu'il existe avec l'initiative citoyenne une possibilité de mobilisation collective, à laquelle chaque personne peut prendre part de manière à faire entendre sa voix.

M. Philippe Mahoux (Sénat — PS) observe que les opinions qui ont été exprimées par les membres vont dans le même sens et reflètent ainsi un sentiment de méfiance et de désamour sans doute partagé par la population, alors que la Belgique est pourtant généralement réputée pour sa position favorable à la cause européenne.

L'orateur voit là un signal inhabituel qui ne devrait pas manquer d'attirer l'attention de la Commission européenne dans son ensemble. Selon lui, il ne faut pas s'étonner des critiques émises, car l'actualité fournit des éléments de rejet de la dimension européenne, dans la mesure où les citoyens ressentent surtout les effets négatifs de la crise et du manque de régulation. Ainsi, par exemple, les transporteurs routiers se plaignent des règles de libre concurrence et de l'inégalité des conditions de travail, et en font le reproche à la Commission européenne (absence d'initiative en matière de protection sociale et de salaires minima). Il en résulte un dumping social préjudiciable au secteur.

Des plaintes récurrentes de ce type devraient inciter les institutions européennes à faire en sorte que les contraintes financières et budgétaires n'éclipsent pas la dimension économique-sociale nécessaire au bien-être des gens. Comment dès lors ne pas partager les motifs d'insatisfaction dont les citoyens font part?

M. André Flahaut (Chambre — PS), président de la Chambre, conclut les interventions en constatant le courant d'opinion univoque exprimé par les membres. Il salue l'initiative de la vice-présidente de la Commission européenne de rencontrer le Parlement belge, qui s'inscrit dans une démarche de proximité et de disponibilité à l'égard des citoyens comme des assemblées parlementaires des États membres. Il émet le vœu que d'autres commissaires européens viennent à leur tour à la rencontre des parlementaires des États membres, au sein de leurs assemblées.

van een voorstel betreffende de meestbegunstigingsclausule ten gunste van de persoon met een handicap, met als doel het uitwisselen van goede praktijken tussen de lidstaten en het verbeteren van de toestand van die personen.

Ten slotte onderstreept de senator in een reactie op het gevoel dat er in de EU geen sprake is van echte democratie dat er met het burgerinitiatief een mogelijkheid bestaat om collectieve initiatieven te nemen, waaraan iedereen kan deelnemen en zijn stem kan laten horen.

De heer Philippe Mahoux (Senaat — PS) merkt op dat de meningen die de leden hebben geuit dezelfde richting uitgaan en een gevoel van wantrouwen en verkoeling weerspiegelen dat waarschijnlijk door de bevolking wordt gedeeld, terwijl België toch algemeen bekend staat als een voorstander van de Europese zaak.

Spreker ziet er een ongewoon signaal in waar de hele Europese Commissie aandacht voor moet hebben. De kritiek mag volgens hem niet verbazen, omdat de actualiteit argumenten biedt om de Europese dimensie te verwerpen, aangezien de burgers vooral de negatieve gevolgen van de crisis en het gebrek aan regulering voelen. De vrachtwagenchauffeurs bijvoorbeeld klagen over de regels van de vrije concurrentie en de ongelijke arbeidsvoorwaarden en verwijten dat aan de Europese Commissie (geen initiatief inzake sociale bescherming en minimumlonen). Het resultaat is sociale dumping die nefast is voor de sector.

Herhaalde klachten in die zin moeten de Europese instellingen ertoe aanzetten ervoor te zorgen dat financiële en budgettaire verplichtingen de economisch-sociale dimensie die voor het welzijn van de mensen onontbeerlijk is, niet overschaduwen. Hoe kunnen we dan onverschillig blijven voor de redenen van ontevredenheid waaraan de burgers uiting geven?

De heer André Flahaut (Kamer — PS), Kamervoorzitter, rondt de betogen af en constateert dat de leden dezelfde stellingen innemen. Hij is heel ingenomen met het initiatief van de vicevoorzitter van de Europese Commissie om met het Belgisch Federaal Parlement (Kamer én Senaat) in debat te gaan. Met dat initiatief staat zij dicht bij de burgers en de parlementaire assemblées van de lidstaten, en stelt zij zich beschikbaar op. De Kamervoorzitter hoopt dat ook andere Europese commissarissen in overleg treden met de parlementsleden van de lidstaten, in hun assemblées.

2. Réponses

Madame Viviane Reding, vice-présidente de la Commission européenne, groupe ses réponses autour des différentes thématiques abordées.

Sentiments d'inquiétude et de déception

Les éléments relevés, tendant à considérer diverses situations sous un angle peu avantageux, ne devraient pas masquer une série de progrès qui ont été réalisés. Cette tendance est accentuée sous l'effet des médias qui concentrent l'attention sur ce qui fonctionne le moins bien. Le dialogue avec les citoyens et leurs représentants n'en est rendu que plus difficile.

Il est vrai qu'on assiste à un retour d'attitudes protectionnistes. La libre circulation et la suppression des frontières constitue l'une des valeurs fondatrices de l'Union européenne. Le **Benelux** en fut d'ailleurs le premier laboratoire expérimental. Il est significatif à cet égard que la coopération des trois États membres soit remise en cause par les Pays-Bas, précisément sur une question d'élimination de la libre circulation au profit d'un repli protectionniste. C'est une attitude caractéristique des situations de crise.

Parlement Benelux

Mme Reding déclare qu'elle se rendra au Parlement Benelux afin de réaffirmer l'utilité de cette assemblée.

Elle partage sa conviction quant à l'importance de la dynamique créée par de petits ensembles d'États membres dans la construction européenne, étant donné le rôle moteur qu'ils y jouent.

Ce fut le cas par exemple lors de la conclusion du Traité de Schengen. Les coopérations renforcées jouent le même rôle, en permettant des avancées par-delà les blocages. Cette technique a été appliquée avec succès en matière de divorce⁷.

Implication des différents niveaux de pouvoir

Il est facile de dire que lorsque la situation va mal, c'est à cause de l'Europe. Quel que soit le niveau de pouvoir où l'on se trouve - Parlement européen, national

⁷ Voir la décision du Conseil du 12 juillet 2010 autorisant une coopération renforcée dans le domaine de la loi applicable au divorce et à la séparation de corps; Journal officiel de l'UE L 189/12 du 22 juillet 2010.

2. Antwoorden

Mevrouw Viviane Reding, vicevoorzitter van de Europese Commissie, groepeerde haar antwoorden rond de diverse behandelde thema's.

Gevoel van onrust en teleurstelling

De aangehaalde aspecten, waarbij verscheidene situaties vanuit een nadelige invalshoek bekeken worden, mogen niet verhullen dat er op een aantal punten vooruitgang werd geboekt. Die trend wordt nog versterkt door de media, die de klemtoon leggen op wat het minst goed werkt. De dialoog met de burgers en hun vertegenwoordigers wordt er alleen maar moeilijker door.

Het klopt dat we de terugkeer van protectionistische houdingen meemaken. Het vrij verkeer en het opheffen van de grenzen zijn twee oorspronkelijke waarden van de Europese Unie. De **Benelux** was daarvan overigens het eerste experimentele laboratorium. Het is dan ook veelbetekend dat de samenwerking van de drie lidstaten door Nederland op losse schroeven wordt gezet, precies over het beëindigen van het vrij verkeer ten voordele van een protectionistische reflex. Die houding is kenmerkend voor crisissituaties.

Beneluxparlement

Mevrouw Reding verklaart dat ze het Beneluxparlement zal bezoeken om nogmaals op het nut van dat parlement te wijzen.

Ze deelt de overtuiging dat de dynamiek die uitgaat van kleine groeperingen van landen in de Europese opbouw belangrijk is, gezien hun stuwende kracht.

Dat was bijvoorbeeld het geval toen het Verdrag van Schengen gesloten werd. De vormen van versterkte samenwerking spelen dezelfde rol, omdat ze doorbraken mogelijk maken die de blokkeringen overstijgen. Die techniek werd succesvol op het gebied van echtscheidingen toegepast⁷.

Betrokkenheid van de diverse beleidsniveaus

Het is makkelijk om te zeggen dat wanneer de toestand slecht is, dat door Europa komt. Ongeacht het beleidsniveau waarop men zich bevindt — Europees

⁷ Zie het besluit van de Raad van 12 juli 2010 houdende machtiging om nauwere samenwerking aan te gaan op het gebied van het toepasselijke recht inzake echtscheiding en scheiding van tafel en bed; Publicatieblad van de Europese Unie L 189/12 van 22 juli 2010.

ou régional, gouvernement ou Commission européenne — il importe d'assumer sa part de responsabilités.

“Vous êtes tous élus en politique européenne”, déclare la vice-présidente de la Commission européenne à l'adresse des membres.

À l'issue des réunions du Conseil européen, face aux médias, les enjeux sont bien trop souvent présentés en termes de gagnants et de perdants, au lieu de souligner le mérite qu'il y a d'aboutir à une prise de décision en commun. Cette vision des choses dessert la politique européenne. Tout le monde gagnerait à ce que le débat soit appréhendé comme étant l'expression d'une cohérence d'ensemble plutôt que comme un affrontement entre des stratégies opposées.

Consultation publique

On compte en moyenne 200 à 500 réponses aux consultations réalisées via internet. Recueillir 12 000 réponses, émanant pour la plupart de jeunes, sans le concours d'ONG, peut dès lors être considéré comme un franc succès.

Cette enquête a permis de mieux cerner les attentes des jeunes, leurs préoccupations, ce qu'ils comprennent et ce qu'ils ne comprennent pas. Il est exact que l'Europe ne peut plus être expliquée aujourd'hui comme elle l'était encore il y a peu. Il faut aussi prendre conscience que des événements tels que la deuxième guerre mondiale ou la chute du mur de Berlin leur apparaissent lointains.

Sondages d'opinions

Depuis 10 ans, on dispose d'un eurobaromètre. Il en ressort, suite à une étude menée sur plusieurs années, que l'on est en train de connaître une période de crise de confiance à l'égard de l'ensemble des institutions en général, y compris sur le plan national. Il apparaît que la confiance s'érode tant vis-à-vis des gouvernements nationaux que de la Commission européenne. Il y a là un véritable problème démocratique auquel sérieusement réfléchir.

Histoire européenne

Le discours tenu sur l'Europe est à renouveler. Les enseignements scolaires s'avèrent bien pauvres, voire nettement insuffisants. On n'y apprend pas assez les implications de l'histoire, même récente, ni en quoi consiste l'Europe.

Parlement, national ou gewestparlement, regering of Europese Commissie — het is belangrijk dat men zijn verantwoordelijkheid opneemt.

“U bent allemaal verkozen voor Europese aangelegenheden”, zegt de vicevoorzitter van de Europese Commissie tot de leden.

Na de vergaderingen van de Europese Raad worden de zaken in de media al te vaak voorgesteld in termen van winnaars en verliezers, in plaats van te onderstrepen wat de verdienste is van het bereiken van een gemeenschappelijke beslissing. Die kijk op de zaak is nefast voor de Europees politiek. Iedereen zou erbij winnen mocht het debat worden gezien als het zoeken naar een coherent geheel in plaats van als de botsing van tegenstrijdige strategieën.

Openbare raadpleging

Gemiddeld telt men 200 à 500 antwoorden op de raadplegingen die op internet plaatsvinden. Zonder de hulp van een ngo 12 000 antwoorden krijgen, die meestal afkomstig zijn van jongeren, kan dus als een echt succes worden beschouwd.

Dat onderzoek heeft het mogelijk gemaakt de verwachtingen van de jongeren, hun zorgen, wat ze begrijpen en wat ze niet begrijpen beter te bepalen. Het is juist dat Europa niet meer kan worden uitgelegd zoals dat tot voor kort nog gebeurde. Men moet er ook rekening mee houden dat gebeurtenissen zoals de Tweede Wereldoorlog of de val van de Berlijnse muur voor hen veraf lijken.

Opiniepeilingen

We hebben al 10 jaar een eurobarometer. Uit een onderzoek dat over verscheidene jaren werd gevoerd, blijkt dat we een periode beleven met een vertrouwenscrisis ten opzichte van alle instellingen in het algemeen, ook op nationaal vlak. Het vertrouwen in zowel de nationale regeringen als in de Europese Commissie blijkt aan erosie onderhevig. Dat is een ernstig democratisch probleem waarover diep moet worden nagedacht.

Europese geschiedenis

Het verhaal over Europa is aan herformulering toe. De lessen op school vertonen inhoudelijke lacunes, en zijn zelfs duidelijk ontoereikend. Men leert er niet genoeg over de implicaties van de geschiedenis, zelfs niet van de recente geschiedenis, en men leert er onvoldoende wat Europa is.

Lorsque Mme Reding avait en charge l'éducation et la culture à la Commission européenne, une plateforme d'experts en histoire moderne avait été mise en place, avec la collaboration de M. Jack Lang, alors ministre de l'éducation nationale. L'objectif était d'aboutir à la rédaction d'un livre sur l'histoire européenne, qui dépasserait les clivages et idées généralement reçues. Le projet a dû être abandonné, face à la difficulté de présenter un ouvrage commun, satisfaisant à tous les points de vue des Européens. Internet devrait faciliter les démarches en ce sens.

Élargissement de l'Union

A-t-on eu raison ou tort de permettre à d'autres États membres de rejoindre l'UE? Mme Reding rappelle que lors de la chute du mur de Berlin, les peuples qui s'étaient libérés eux-mêmes et à qui on avait dit que l'Europe était prête à les accueillir, n'ont pas manqué de demander leur adhésion à l'UE. C'est dans ce contexte-là que les quinze États membres d'alors ont décidé collectivement d'admettre ces pays, avec toutes les conséquences que cela impliquait, c'est-à-dire en dépit du fait qu'ils ne répondaient pas aux différents critères sur le plan politique, économique, social et sociétal. Cette importante décision doit être assumée.

Manquements aux droits fondamentaux

Les manquements aux droits fondamentaux constatés en Hongrie constituent un profond souci.

Mme Reding y est surnommée "le bull-dog de l'Europe". Le parlement hongrois a demandé sa démission auprès du président Barroso et a voté contre elle une résolution spécifique, au motif qu'elle se mêle de choses qui ne la regardent pas.

Suite à la mise à la retraite de plusieurs centaines de juges et de procureurs qui avaient été écartés, la Commission européenne a intenté une procédure devant la Cour de justice de l'UE (pour discrimination en matière d'âge) et a obtenu gain de cause. La Hongrie a été condamnée en novembre 2012 à réintégrer tous ces juges et procureurs dans leurs fonctions. Mais la décision n'a pas encore été exécutée. Il apparaît déjà que l'amende à laquelle la Hongrie devrait être condamnée, sera transformée en taxe spéciale à acquitter par les citoyens.

Trois actions en justice sont ainsi en voie d'être mises en œuvre par la Commission européenne, qui fait tout son possible pour rétablir les principes de l'état de droit.

Toen mevrouw Reding bevoegd was voor onderwijs en cultuur bij de Europese Commissie werd een platform van deskundigen in moderne geschiedenis opgezet in samenwerking met de heer Jack Lang, die toen de Franse minister van Onderwijs was. Het was de bedoeling een boek over de Europese geschiedenis te schrijven dat de tegenstellingen en de algemeen gangbare opvattingen achter zich zou laten. Men heeft het project moeten opgeven, omdat het te moeilijk bleek een gemeenschappelijk werkstuk aan te bieden dat aan alle standpunten van de Europeanen voldeed. Internet zou initiatieven in die zin moeten vergemakkelijken

Uitbreiding van de Unie

Heeft men gelijk of ongelijk wanneer men toestaat dat andere staten lid worden van de EU? Mevrouw Reding herinnert eraan dat toen de Berlijnse muur viel, de volkeren die zichzelf bevrijd hadden en waaraan men gezegd had dat Europa klaar stond om hen op te nemen, niet hebben getwijfeld en het lidmaatschap van de EU hebben aangevraagd. Het is in die context dat de vijftien toenmalige lidstaten collectief hebben beslist die landen als lid te aanvaarden, met alle gevolgen die erbij hoorden, dat wil zeggen ondanks het feit dat ze niet voldeden aan de criteria op politiek, economisch, sociaal en maatschappelijk gebied. We moeten de gevolgen van die belangrijke beslissing dragen.

Het niet nakomen van de grondrechten

Het niet naleven van de grondrechten in Hongarije is een bron van diepe bezorgdheid.

Mevrouw Reding draagt er de bijnaam "bull-dog van Europa". Het Hongaars parlement heeft aan voorzitter Barroso haar ontslag gevraagd en heeft een specifieke resolutie tegen haar goedgekeurd, omdat ze zich bemoeit met dingen waarmee ze geen zaken heeft.

Nadat honderden rechters en procureurs die opzij waren geschoven, met pensioen waren gestuurd, heeft de Europese Commissie een procedure ingeleid voor het Hof van Justitie van de EU (wegens discriminatie inzake leeftijd) die ze gewonnen heeft. Hongarije werd in november 2012 veroordeeld tot het in hun ambt herstellen van al die rechters en procureurs. De beslissing werd echter nog niet uitgevoerd. Inmiddels is reeds bekend dat de boete waartoe Hongarije zal worden veroordeeld, zal worden omgezet in een bijzondere belasting die door de burgers zal moeten worden betaald.

Aldus worden drie rechtsvorderingen door de Europese Commissie ten uitvoer gelegd. Ze doet al het mogelijke om de beginselen van de rechtsstaat te herstellen.

Ceci étant, il est vrai que, paradoxalement, l'UE se trouve mieux prémunie contre les abus commis par un État candidat à l'adhésion que par un État membre! C'est ce qu'on appelle le "dilemme de Copenhague".

Mme Reding a ainsi pu obtenir la modification du système judiciaire en Croatie avant que l'adhésion ne soit conclue. Il faudra changer les traités sur ce point.

La seule possibilité existante est d'agir sur la base de l'article 7 du Traité sur l'Union européenne. Mme Reding explique que cette disposition requiert une double majorité, à savoir deux tiers au Parlement européen et quatre cinquièmes au Conseil. Comme il n'est pas acquis que ces seuils puissent être atteints, des discussions préalables devront avoir lieu.

Mme Reding ajoute qu'elle a également dû beaucoup batailler l'an passé au sujet de la situation en Roumanie, afin d'éviter le démantèlement de la Cour constitutionnelle. Depuis lors, la situation s'est améliorée.

Média audiovisuel

La télévision représente le canal d'informations le plus important. Les dialogues citoyens reviennent régulièrement sur l'absence d'une télévision européenne. Il faut cependant savoir que cette question relève de la **subsidiarité**, au sens où elle n'entre pas dans les compétences de la Commission européenne, mais bien des États membres, pouvoirs régionaux et locaux.

Tout ce que Mme Reding a pu faire en ce domaine, c'est financer l'un ou l'autre programme pour la chaîne Euronews, de manière à lui permettre de continuer à émettre. Un studio a également été mis à disposition de la chaîne à Bruxelles, afin de mieux rendre compte des décisions prises sur le plan de l'UE.

Égalité des chances

Mme Reding a fait en sorte que le budget existant en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes soit jusqu'à présent sauvegardé, mais la suite dépend de l'accord entre le Parlement européen et le Conseil, lequel entend limiter le cadre financier pluriannuel.

Droit d'initiative citoyenne

Il est apparu très difficile d'arriver à rassembler au moins un million de signatures dans au moins sept États membres. Les ONG se heurtent à des obstacles techniques et d'ordre pratique. Les façons de simplifier

Het blijft niettemin paradoxaal dat de EU beter gewapend is tegen onrechtmatigheden door een kandidaat-lidstaat dan door een lidstaat! Men noemt dit het "dilemma van Kopenhagen".

Aldus heeft mevrouw Reding de wijziging van het gerechtelijk stelsel in Kroatië kunnen verkrijgen voor de toetreding een feit was. De verdragen moeten op dat punt worden gewijzigd.

De enige bestaande mogelijkheid is te handelen op grond van artikel 7 van het Verdrag betreffende de Europese Unie. Mevrouw Reding legt uit dat die bepaling een dubbele meerderheid vergt, met name twee derde in het Europees Parlement en vier vijfde in de Raad. Aangezien het niet vaststaat of die drempels gehaald kunnen worden, zal er vooraf moeten worden gepraat.

Mevrouw Reding voegt eraan toe dat ze vorig jaar ook hard heeft moeten knokken rond de toestand in Roemenië, om de ontmanteling van het Grondwettelijk Hof te voorkomen. Sindsdien is de toestand verbeterd.

Audiovisuele Media

Televisie is het belangrijkste informatiekanaal. In de burgerdialogen wordt regelmatig teruggekomen op het ontbreken van een Europese televisie. Men dient niettemin te weten dat die zaak onder de **subsidiariteit** valt, wat betekent dat ze niet tot de bevoegdheden van de Europese Commissie behoort, maar van de lidstaten, de gewestelijke en lokale autoriteiten.

Al wat mevrouw Reding op dat gebied heeft kunnen doen, is het financieren van een of ander programma voor de zender Euronews, zodat hij kan blijven uitzenden. De zender heeft in Brussel ook een studio ter beschikking gekregen, om de beslissingen die door de EU worden genomen beter bekend te maken.

Gelijkheid van kansen

Mevrouw Reding heeft ervoor gezorgd dat het bestaande budget inzake gelijkheid van kansen voor mannen en vrouwen tot dusver gehandhaafd werd, maar het vervolg hangt af van het akkoord tussen het Europees Parlement en de Raad, die het financiële meerjarencader wil beperken.

Initiatiefrecht van de burger

Het is heel moeilijk gebleken ten minste een miljoen handtekeningen te verzamelen in minstens zeven lidstaten. De ngo's botsen op technische en praktische obstakels. De manieren om het initiatief te vereenvoudigen

la démarche sont en cours d'analyse. L'authentification des signatures demeure problématique.

Données personnelles

Le principe de la protection des données personnelles figure à l'article 8 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union et à l'article 16 du Traité sur le fonctionnement de l'UE.

Une directive européenne existe en la matière depuis 1995⁸. Mme Reding a proposé de l'actualiser par la voie d'un règlement. La réforme est en cours; 5 000 amendements ont été déposés au Parlement européen, dont bon nombre ont été introduits à l'initiative de lobbyistes américains.

Points de contact

Les citoyens disposent de points de contact sur internet tels que "europa.eu"⁹ ou "europe direct"¹⁰.

Via ces canaux, un million de questions sont posées par année et reçoivent une réponse! Il est remarquable de constater que 80 % de ces questions ne concernent pas les politiques européennes, mais bien des politiques nationales ou régionales.

Toutes sortes de demandes, lettres et questions, notamment dans le domaine de la justice, ne sont pas du ressort des institutions européennes. Pour beaucoup, l'Europe est perçue comme une sorte de dernière adresse vers laquelle se tourner quand les autres voies n'ont rien donné, mais tel n'est pas le cas. Toute une série de dossiers sont ainsi renvoyés aux médiateurs nationaux, comme en matière de divorce par exemple.

La vice-présidente de la Commission européenne souhaite à cet égard que les contacts soient renforcés entre les services des médiateurs, les commissions des pétitions au sein des assemblées parlementaires et les services de la Commission européenne. En effet, ce qui intéresse avant tout les citoyens, ce n'est pas tant de savoir à qui s'adresser que de voir réglé le problème auquel ils se trouvent confrontés.

⁸ Directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil, du 24 octobre 1995, relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données; Journal officiel de l'UE L 281 du 23 novembre 1995.

⁹ <http://europa.eu/>

¹⁰ http://europa.eu/europedirect/index_fr.htm

worden geanalyseerd. Het voor echt verklaren van de handtekeningen blijft problematisch.

Persoonsgegevens

Het principe van de bescherming van de persoonsgegevens staat in artikel 8 van het Handvest van de grondrechten van de Unie en in artikel 16 van het Verdrag betreffende de werking van de EU.

Sinds 1995 bestaat er een Europese richtlijn⁸ over. Mevrouw Reding heeft voorgesteld ze te updaten door middel van een verordening. Men is met de hervorming bezig, er werden 5 000 amendementen ingediend in het Europees Parlement, waarvan er heel wat op initiatief van Amerikaanse lobbyisten werden ingediend.

Contactpunten

De burgers beschikken over contactpunten op het internet, zoals "europa.eu"⁹ of "europe direct"¹⁰.

Via die kanalen worden elk jaar een miljoen vragen gesteld en beantwoord! Het is merkwaardig dat 80 % van die vragen niet over Europees beleid gaan, maar over nationaal of regionaal beleid.

Allerlei verzoeken, brieven en vragen, onder andere inzake justitie, behoren niet tot de bevoegdheid van de Europese instellingen. Velen beschouwen Europa als een soort laatste adres waartoe ze zich wenden wanneer de andere middelen niets hebben opgeleverd, maar dat is de werkelijkheid niet. Talrijke dossiers worden op die manier teruggezonden naar de nationale ombudsmannen, bijvoorbeeld op het gebied van echtscheidingen.

De vicevoorzitter van de Europese Commissie wenst wat dat betreft dat de contacten tussen de diensten van de ombudsmannen, de commissies voor de verzoekschriften bij de parlementaire assemblees en de diensten van de Europese Commissie worden versterkt. Hetgeen de burgers vooral interesseert, is niet zozeer te weten tot wie ze zich moeten wenden, maar wel het probleem waarmee ze geconfronteerd worden opgelost te zien.

⁸ Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens; Publicatieblad van de Europese Unie L 281 van 23 november 1995.

⁹ <http://europa.eu/>

¹⁰ http://europa.eu/europedirect/index_nl.htm

Évolution des institutions

La vice-présidente, à titre personnel, estime qu'une politisation plus poussée de la Commission européenne et du Parlement européen serait une bonne chose.

En vue des élections de 2014, elle a proposé en ce sens que:

— les partis politiques se présentent sous leur double bannière, nationale et européenne (sigle et programme);

— chaque formation politique propose un candidat à la présidence de la Commission européenne;

— les élections nationales et européennes aient lieu le même jour.

*
* *

Les présidents-rapporteurs,

André FLAHAUT (CH)
Philippe MAHOUX (S)

Ontwikkeling van de instellingen

Persoonlijk meent de vicevoorzitter dat het een goede zaak zou zijn mochten de Europese Commissie en het Europees Parlement een meer politiek karakter krijgen.

Met het oog op de verkiezingen in 2014, heeft ze daarom het volgende voorgesteld:

— de politieke partijen komen op onder hun dubbele vlag, nationaal en Europees (letterwoord en programma);

— elke politieke partij draagt een kandidaat voor het voorzitterschap van de Europese Commissie voor;

— de nationale en Europese verkiezingen vinden op dezelfde dag plaats.

*
* *

De voorzitters-rapporteurs,

André FLAHAUT (K)
Philippe MAHOUX (S)